



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Synonymes François, Leurs Différentes Significations Et Le Choix Qu'il En Faut Faire pour parler avec justesse

Girard, Gabriel

Rouen, 1788

173. Clarté. Perspicuité.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-60158](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-60158)

braïsme pur se montre d'une maniere évidente dans cette interrogation directe.

Adaptons le tour de notre langue à la même pensée, & disons : „ Les Juifs lui envoyerent „ de Jerusalem des Prêtres & des Lévites pour savoir de lui qui il étoit : „ & nous aurions une traduction (*Encycl.* XVI, 510).

172. CORRECTION. EXACTITUDE.

* Ces deux termes également relatifs à la maniere de parler ou d'écrire, y désignent également quelque chose de soigné & de régulier.

La *correction* consiste dans l'observation scrupuleuse des regles de la grammaire & des usages de la langue. L'*exactitude* dépend de l'exposition fidelle de toutes les idées nécessaires au but que l'on se propose. (B.)

* La *correction* tombe sur les mots & les phrases : l'*exactitude*, sur les faits & les choses.

L'Auteur qui a écrit le plus *correctement*, traduit mot à mot de sa langue dans une autre, pourroit y être très-*incorrect* ; ce qui est écrit *exactement* dans une langue, rendu fidèlement, est *exact* dans toutes les langues : la *correction* naît des regles qui sont de convention, & variables d'une langue à l'autre, même d'un temps à l'autre dans la même langue ; l'*exactitude* naît de la vérité, qui est une & absolue (*Encycl.* IV, page 271).

173. CLARTÉ. PERSPICUITÉ.

Ce sont deux qualités qui contribuent également à rendre un discours intelligible ; mais chacune a son caractère propre.

La *clarté* tient aux choses mêmes que l'on traite ; elle naît de la distinction des idées. La *perspécuité* dépend de la manière dont on s'exprime ; elle naît des bonnes qualités du style.

Considérez votre objet sous toutes les faces ; écarterez-en les nuages , l'obscurité , séparez-le de tous les autres objets qui l'environnent , qui lui ressemblent , qui lui sont analogues ; examinez-en toutes les parties , toutes les relations ; considérez-le sans prévention , sans préjugés : alors vous serez en état d'en parler avec *clarté*.

Ce que l'on conçoit bien s'énonce *clairement* (a).

Si vous parlez votre langue dans toute sa pureté , si vous recherchez la propriété des termes , si vous mettez de la netteté dans vos constructions , si vous savez rendre vos tours pittoresques , soyez sûr que votre expression aura cette *perspécuité* désirable , que Quintilien regarde comme la première & la plus importante qualité du discours (b).

La *chaire* est ennemie du phébus & du galimatias ; la *perspécuité* écarte les tours amphibologiques , les expressions louches , les phrases équivoques (N).

[a] Boileau , *Art poét.* I , 153.

[b] *Nobis prima sit virtus perspicuitas , propria verba , rectus ordo , non in longum dilata conclusio ; nihil neque desit neque superfluat. Ita sermo & doctis probabilis & planus imperitis erit. Instit. orat. VIII , 2.*
Oratio verò , cujus summa virtus est perspicuitas , quam sit vitiosa , si egeat interprete. Ibid. I , 6.

174. ÉNERGIE. FORCE.

Nous ne considérons ici ces mots qu'en tant